

Jove malaj mome

Bulgarien

The musical score is written in 7/8 time and consists of two systems. The first system has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature of 7/8. The second system has a key signature of two sharps (D major) and a common time signature of 7/8. The lyrics are written in Slovenian and German.

System 1:

am G

am G am FINE

System 2:

em D em

Jo - ve, ma - laj mo - me, le - le, po po - le - ka - o - ro vo - di,
 Sa - ma si sa - ka - la, le - le, na o - ro - da i - deš,

System 3:

D em

Jo - ve, ma - laj mo - me, le - le, po - po - le - ka o ro - vo - di.
 na - o - ro da i - deš, le - le, mom - če da - iz - be - reš.

/Jove, malaj mome, lele,
 po poleka oro vodi/
 sama si sakala, lele,
 na oro da ideš,
 na oro da ideš, lele,
 momče da izbereš.

/Jove, malaj mome, lele,
 što mi se naduvaš,/
 /što mi se naduvaš, lele,
 ta ne mi sboruvaš?/

/Jove, malaj mome, lele,
 sama si sakala/
 sofijski momčeta, lele,
 s rusi mustačeta,
 sofijski momčeta, lele,
 s vezani menteta.

Jova, junges Mädchen,
 führe den Oro sanfter an,
 du selbst wolltest
 zum Tanz kommen,
 um einen Burschen auszuwählen.

Jova, junges Mädchen,,
 warum bist du so hochnäsigt?
 Warum sprichst du nicht mit mir?

Jova, junges Mädchen,
 du selbst möchtest
 die Burschen aus Sofia
 mit ihren hellen Schnurrbärten,
 mit ihren bestickten Jacken..